



**Date:** March, 11<sup>TH</sup> 2020


**CIRCULAR Ref.:** 0037C/TG/03/20

**Subject:** “IMO Circular Letter No. 42044204/Add.4, 5 March 2020: ICS Coronavirus (COVID-19) Guidance for ship operators for the protection of the health of seafarers”

**To:** Representatives of Togo flagged vessels, Deputy Registrars, Ship-owners & Ship-operators. Masters, Flag State Surveyors and Recognized Organizations

**Scope:** The purpose of this “Merchant Marine Circular” is to inform all interested parties on the attached Coronavirus (COVID-19) Guidance for ship operators for the protection of the health of seafarers, prepared by the International Chamber of Shipping in response to the coronavirus outbreak.

**References:** IMO Circular Letter No.4204/Add.4, 5 March 2020

1. The IMO Secretary-General has received the attached Coronavirus (COVID-19) Guidance for ship operators for the protection of the health of seafarers, prepared by the International Chamber of Shipping in response to the coronavirus outbreak. Togo International Register interested parties are invited to make use of the Guidance, as they see fit.
2. In response to the current coronavirus (COVID-19) outbreak, the concrete Guidance has been produced by the International Chamber of Shipping (ICS) to support all types of ships which operate in international waters. The purpose is to help shipping companies follow advice provided by United Nations agencies including the World Health Organization (WHO), the International Maritime Organization (IMO) and the International Labour Organization (ILO), as well as the European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC).
3. The Guidance among others points out that many governments have now introduced national and local restrictions including: Delayed port clearance; Prevention of crew or passengers from embarking or disembarking (preventing shore leave and crew changes); Prevention of discharging or loading cargo or stores, or taking on fuel, water, food and supplies; and Imposition of quarantine or refusal of port entry to ships (in extreme cases).
4. While such measures can severely disrupt maritime traffic – and may well be in breach of the IHR, the Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL Convention) and other maritime principles regarding the rights and treatment of seafarers and passengers – the reality is that shipping companies may have little choice but to adhere to these national and local restrictions due to the serious concern about COVID-19 and the potential risk to public health.
5. The International Ship Registry of Togo strongly urges all interested parties of the International Ship Registry of Togo to follow the guidance provided in response to the coronavirus outbreak. 

Inquiries concerning the subject of this Circular or any requests should be directed to:

INTERNATIONAL REGISTRATIONS BUREAU (LB)

Phone Number: +961-1-883794

E – Mail: [administration@toporegistrar.com](mailto:administration@toporegistrar.com)



**Applicability:** The Notice applies to all commercial vessels registered in the International Ship Registry of Togo, as well as to other interested parties related to the International Ship Registry of Togo.



For the International Ship Registry of Togo

*M. N. Medawar*  
Mera N. Medawar  
Ship Registrar



For the Togolese Maritime Authority

*M. Honnawe Bakai*  
MATHONNAWE BAKAI  
Director

**Encl.: IMO Circular Letter No.4204/Add.4, 5 March 2020**



Date: 11 March 2020

CIRCULAIRE Ref.: 0037C/TG/03/20

**Objet :** « Lettre circulaire de l'OMI n ° 42044204 / Add.4, 5 mars 2020 : ICS Coronavirus (COVID-19) Guide à l'intention des exploitants de navires pour la protection de la santé des gens de mer »

**Destinataires :** Représentants des navires battant pavillon togolais, registraires adjoints, et armateurs, capitaines, inspecteurs des États du pavillon et organisations reconnues

**Portée :** Le but de la présente « Circulaire de la marine marchande » est d'informer toutes les parties intéressées sur le Guide du coronavirus (COVID-19) ci-joint à l'intention des exploitants de navires pour la protection de la santé des gens de mer, préparé par la Chambre internationale de navigation en réponse à l'épidémie de coronavirus.

**Les références :** Lettre circulaire de l'OMI n ° 4204 / Add.4, 5 mars 2020

1. Le Secrétaire général de l'OMI a reçu le Guide du coronavirus (COVID-19) ci-joint à l'intention des exploitants de navires pour la protection de la santé des gens de mer, préparé par la Chambre internationale de navigation en réponse à l'épidémie de coronavirus. Les parties intéressées du Registre international du Togo sont invitées à utiliser le Guide, si elles le jugent opportun.
2. En réponse à la flambée actuelle de coronavirus (COVID-19), la directive concrète a été élaborée par la Chambre internationale de la marine marchande (ICS) pour soutenir tous les types de navires opérant dans les eaux internationales. L'objectif est d'aider les compagnies maritimes à suivre les conseils fournis par les agences des Nations Unies, notamment l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Organisation maritime internationale (OMI) et l'Organisation internationale du travail (OIT), ainsi que le Centre européen de prévention et de contrôle des maladies (ECDC).
3. Le Guide souligne entre autres que de nombreux gouvernements ont désormais introduit des restrictions nationales et locales, notamment: le dédouanement retardé des ports; Empêcher l'équipage ou les passagers d'embarquer ou de débarquer (empêcher les congés à terre et les changements d'équipage); Prévention du déchargement ou du chargement de cargaisons ou de magasins ou de la consommation de carburant, d'eau, de nourriture et de fournitures; Imposition de quarantaine ou refus d'entrée au port pour les navires (dans les cas extrêmes).
4. Bien que de telles mesures puissent gravement perturber le trafic maritime - et pourraient bien enfreindre le RSI, la Convention sur la facilitation du trafic maritime international (Convention FAL) et d'autres principes maritimes concernant les droits et le traitement des gens de mer et des passagers - la réalité est que les compagnies de navigation peuvent n'avoir d'autre choix que d'adhérer à ces restrictions nationales et locales en raison de la grave inquiétude suscitée par COVID-19 et du risque potentiel pour la santé publique. *Handwritten signature*



5. Le Registre maritime international du Togo prie instamment toutes les parties intéressées du Registre maritime international du Togo de suivre les directives fournies en réponse à la flambée de coronavirus.

**Applicabilité :** L'avis s'applique à tous les navires commerciaux immatriculés au registre international des navires du Togo, ainsi qu'aux autres parties intéressées liées au registre international des navires du Togo.

  
Vera N. Medawar  
Registraire

TOGOLESE REPUBLIC  
SHIP REGISTRY  
INTERNATIONAL SHIP REGISTRY

Le Directeur du Registre Maritime International du Togo

  
M. MATEHOSI AWI BAKAI

REPUBLIQUE TOGO  
INFRASTRUCTURES ET  
TRANSPORTS  
DIRECTION DES AFFAIRES MARITIMES

Le Directeur des Affaires Maritimes

**Pièce jointe : "Lettre circulaire de l'OMI n ° 4204 / Add.4, 5 mars 2020"**